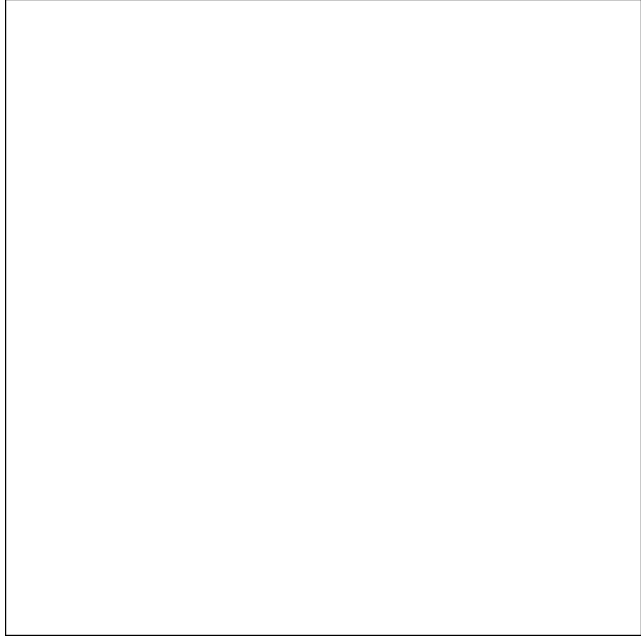




(utan bilder)

Ann Nduku ✎
 Wiehan de Jager 🗣️
 Daniel Berhane Habte 📧
 tigrinska / svenska 🗣️
 nivå 3 📖



Höna och Örn

ᐃᑦᑦᑦ ᐃᑦᑦᑦ



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ᐃᑦᑦᑦ ᐃᑦᑦᑦ / Höna och Örn

Skriven av: Ann Nduku

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Lena

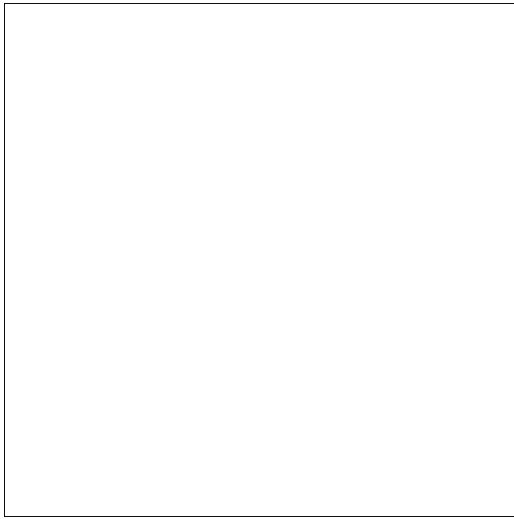
Normen-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv)

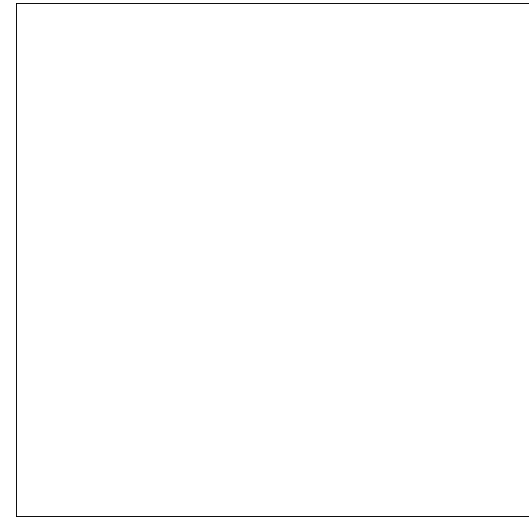
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>



ሓደ ግዜ፡ ደርሆን ንስርን መሓዘት ነበራ። ምስ ኩሉን ካልኣት ኣዕዋፍ ብሰላም ይነብራ ነበራ። ካብኣተን ሓደ'ኳ ክነፍር ዝኸእል ኣይነበረን።

...

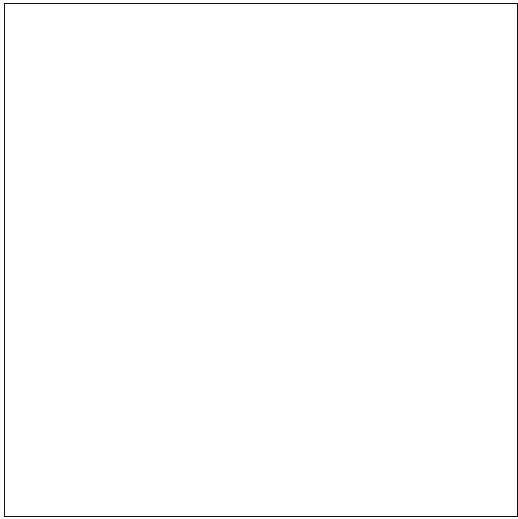
En gång i tiden var Höna och Örn vänner. De levde i fred med alla de andra fåglarna. Ingen av dem kunde flyga.



ጸላሎት ኣኸናፍ ናይ ንስሪ ኣብ ባይታ ኣብ ዝዓልበሉ ግዜ፡ ደርሆ ንጨቓዊታ ከምዚ'ላ ተጠንቅቆን። “ካብቲ ንቑጽን ቅሉዕን መሬት ኣልግሳ።” ንሳተን ድማ ከምዚ'ለን ይምልሳሉ። “ዓጻኹ ኣይኮንናን። ክንሃድም ኢና።”

...

När skuggan av Örn's vinge faller på marken varnar Höna sina kycklingar: “Gå undan från det öppna och torra landskapet!” Och de svarar: “Vi är inga dumskallar. Vi kommer att springa.”

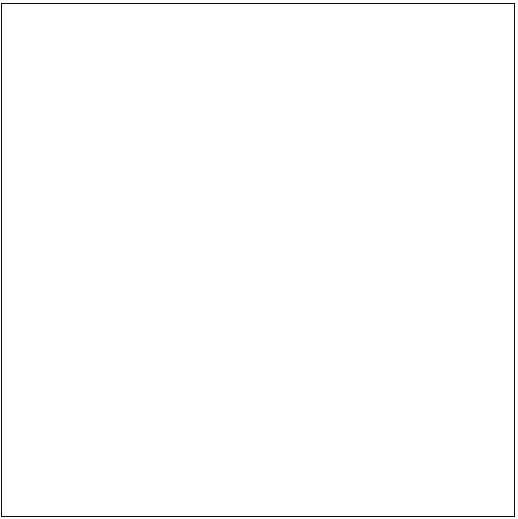


የጠቅላይ ልምድ ማስፈጸም፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡

ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡

...

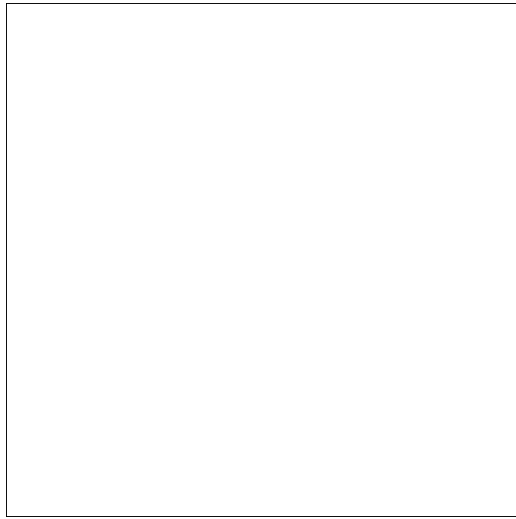
En dag blev det hungersnöd i landet. Örn var tvungen att gå mycket långt för att hitta mat. Hon kom tillbaka mycket trött. "Det måste finnas ett enklare sätt att resa på!" sa Örn.



የጊዜ ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡ ጊዜው ስለሚገኝ ጊዜ ለምሳሌ፡፡

...

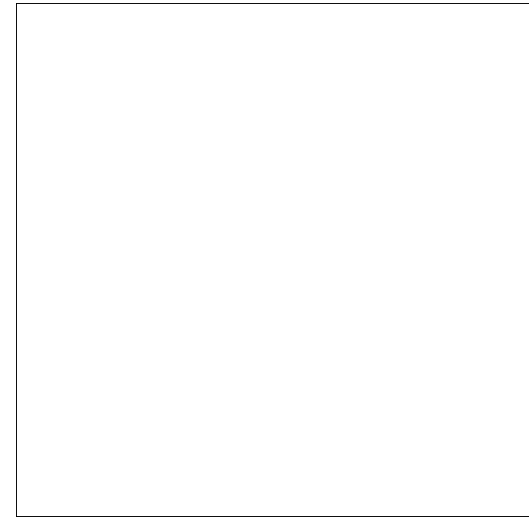
När Örn kom nästa dag hittade hon Höna krafsandes i sanden men ingen nä. Så Örn flög ned snabbt och fångade en av kycklingarna. Hon flög iväg med den. Från den dagen hittar alltid Örn Höna krafsandes i sanden efter nälen när hon dyker upp.



ደርሆ ካብ ልዋም ዘለዎ ናይ ለይቲ ድቃሳ ምስተንስኦት፡ ኣዘዩ ብሉጽ ሓሳብ መጸጸዮ። ካብ ኩሉን ኣዕዋፍ መሓዘታ ረገፉ ዝወደቐ ክንቲት ክትእክቦ ጀመረት። ሹዑ፡ “ነዚ ኹሉ ኣብ ልዕሊ ክንቲትና ሰፊና ነላግቦ።” “ምናልባት እዚ ንጉዕዞ ቀሊል ክገብሮ ይኽእል ይኸውን እዩ።” በለት።

...

Efter en god natts sömn fick Höna en briljant idé! Hon började samla ihop avfallna fjädrar från alla deras fågelvänner. "Låt oss sy ihop dem ovanpå våra egna fjädrar!" sa hon. "Kanske det gör det enklare att resa."



“በጃኺ ሓንቲ መዓልቲ ዕድል ሃብኒ፡ ሹዑ ኣኽናፍኪ ክትጽግኒ እንደገና ነፊርኪውን መግቢ ክትምእርሪ ክትክእሊ ኢኺ።” ክትብል ደርሆ ንንስሪ ለመነታ። ሹዑ ንስሪ፡ “ኡራይ ሓንቲ መዓልቲ ጥራይ፡ ነታ መርፍእ ክትረኽብያ እንተዘይክእልኪ ግና ከም ክፍሊት ሓንቲ ካብዘን ጨቓዊትኪ ክትህብኒ ኢኺ።” በለታ።

...

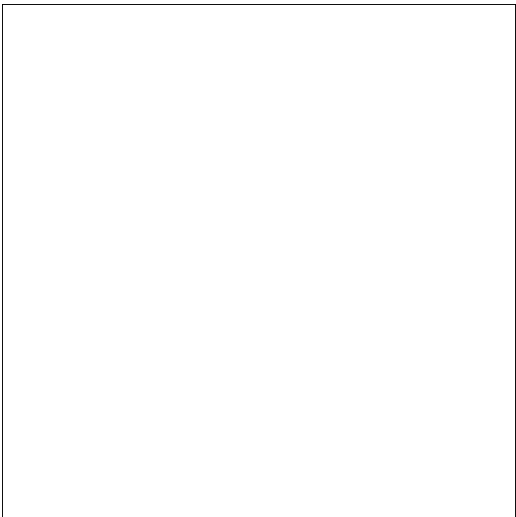
“Ge mig bara en dag”, bad Höna Örn. Sedan kan du laga din vinge och flyga iväg för att leta mat igen. “Bara en dag till”, sa Örn. “Om du inte kan hitta nålen måste du ge mig en av dina kycklingar som betalning.”

Örn var den enda i byn med en synål så hon började sy först. Hon sydde sig själv ett par vackra vingar och flog upp högt ovanför Höna. Höna lånade synålen men blev snart trött på att sy. Hon lämnade synålen på skåpet och gick ut i köket för att göra mat åt sina barn.

...

አተገባኝ።

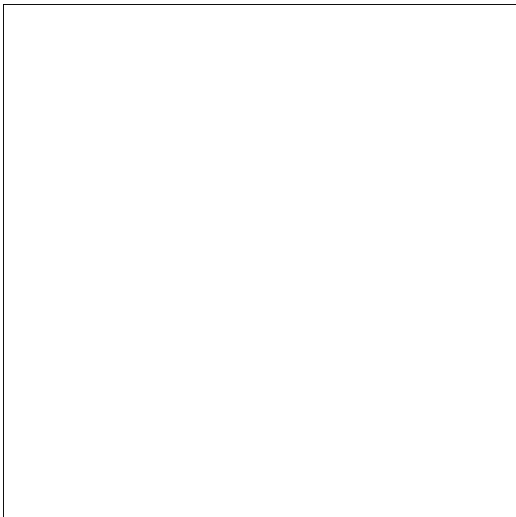
ከታችኛው ገጽ ጋር ለማግኘት ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ።

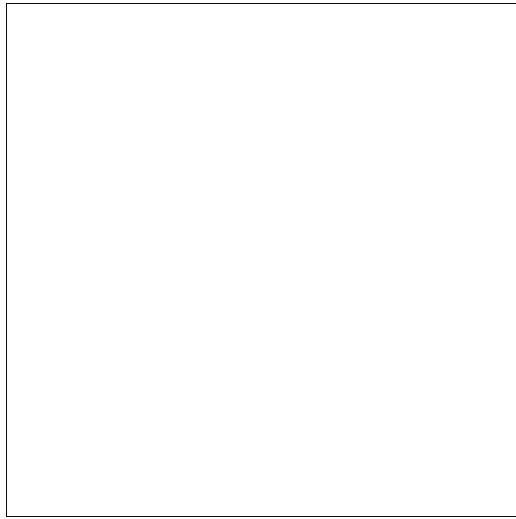


Senare den eftermiddagen kom Örn tillbaka. Hon bad om synålen för att laga några fjädrar som hade lossnat under hennes resa. Höna letade efter den uppe på skåpet. Hon letade i köket. Hon letade på gården. Men nålen gick inte att hitta någonstans.

...

ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ። ለዚህ ገጽ ላይ ያለውን ጥያቄ ያድርጉ።

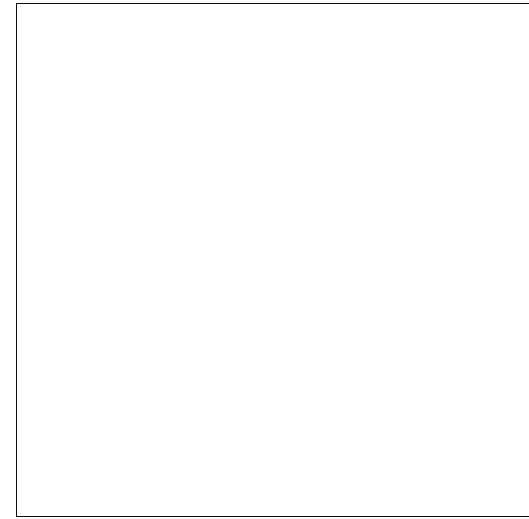




እተን ካልአት ኣዕዋፍ ግና ንስሪ ነፊራ ክትከይድ ርኣይኣ። ንዓኣተን እውን ኣኸናፍ ክሰፍያ ምእንቲ ንደርሆ መርፍእ ክተለቅሐን ሓተትኣ። እቲ ሰማይ ብኡ ንብኡ ብዝነፍራ ኣዕዋፍ መልኣ።

...

Men de andra fåglarna hade sett Örn flyga iväg. De frågade Höna om de fick låna synålen för att sy egna vingar. Snart var det fåglar som flög över hela himlen.



እታ ናይ መወዳእታ ዑፍ ነታ ዝተለቅሐታ መርፍእ ክትመልሳ ከላ፡ ደርሆ ኣብኡ ኣይነበረትን። ስለዚ ጨቓዊታ ነታ መርፍእ ወሲደን ክጸወታላ ጀመራ። እቲ ጸወታ ምሰ'ሰልከየን፡ ነታ መርፍእ ኣብ'ቲ ሑጻ ገደፍኣ።

...

När den sista fågeln kom för att låna synålen var Höna inte där. Så hennes barn tog synålen och började att leka med den i sanden. När de blev trötta på leken lämnade de nålen i sanden.